



ទម្រង់ ៧៖ សំណើសុំចាត់តាំងសហមេធាវី

Form 7: Request for Engagement/Assignment of Co-Lawyers

ឈ្មោះជនសង្ស័យ ជនត្រូវចោទ ឬ ជនជាប់ចោទ: Name of suspect, charged person or accused:	NUON CHEA
អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន: Present Address:	ECCC Detention Facility
លេខទូរស័ព្ទ: Phone number:	

សេចក្តីណែនាំ:

Instructions

ជនសង្ស័យ ជនត្រូវចោទ ឬ ជនជាប់ចោទនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ មានសិទ្ធិទទួលបានការការពារដោយសហមេធាវីកម្ពុជាមួយរូប និង សហមេធាវីបរទេសមួយរូប ។

As a suspect, charged person or accused before ECCC you have the right to be represented by Cambodian and Foreign Co-Lawyers.

ប្រសិនបើអ្នកមានមធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបង់ថ្លៃសេវាមេធាវី អ្នកអាចជ្រើសរើសសហមេធាវីដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ។ សូមបង្ហាញពីជម្រើសសហមេធាវីរបស់អ្នកចេញពីប្រអប់ខាងក្រោម ។

If you have sufficient means to pay, you may engage Co-Lawyers of your choice. Please indicate your choice of Co-Lawyers in the boxes provided.

ប្រសិនបើអ្នកពុំមានមធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបង់ថ្លៃសេវាសហមេធាវី នោះអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនឹងបង់ថ្លៃសេវាសហមេធាវីនេះ ។ អ្នកអាចជ្រើសរើសសហមេធាវីកម្ពុជាមួយរូប និង សហមេធាវីបរទេសមួយរូប ដើម្បីចាត់តាំងឱ្យការពារអ្នកបណ្តោះអាសន្ន ។ សូមអ្នកបង្ហាញពីជម្រើសសហមេធាវីរបស់អ្នកចេញពីប្រអប់ខាងក្រោម ។

If you lack sufficient means to pay, the ECCC will pay for your Co-lawyers. You may choose one Cambodian Co-Lawyer and one Foreign Co-Lawyer to be provisionally assigned to represent you. Please indicate your choice of Co-Lawyers in the boxes provided.

មធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់

Sufficiency of Means

តើអ្នកមានមធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីជួលមេធាវីដោយខ្លួនឯងដែរឬទេ?

Do you have sufficient means to engage your own lawyers?

បាទ ទេ ប្រសិនបើគ្មាន សូមបំពេញទម្រង់ ៨៖ សេចក្តីថ្លែងអំពីមធ្យោបាយ

Yes No If no, please complete Form 8 – Declaration of Means.

ភាសា

Languages

សូមបញ្ជាក់ពីភាសាដែលអ្នកនិយាយ

Please indicate what languages you speak.

Khmer

ការជ្រើសរើសសហមេធាវី

Selection of Co-Lawyers

សូមបញ្ជាក់ពីសហមេធាវីដែលអ្នកបានជ្រើសរើសដើម្បីការពារអ្នក

Please indicate the Co-Lawyers that you have chosen to represent you.

១. សហមេធាវីកម្ពុជា

1. Cambodian Co-Lawyer

ជម្រើសទីមួយ:

First Choice:

ឈ្មោះ: Name:	SON ARUN
ឈ្មោះការិយាល័យ: Office:	

ជម្រើសទីពីរ:

Second Choice:

ឈ្មោះ: Name:	
ឈ្មោះការិយាល័យ: Office:	

២. សហមេធាវីបរទេស

2. Foreign Co-Lawyer

ជម្រើសទីមួយ:

First Choice:

ឈ្មោះ: Name:	- DOREEN CHEN
ឈ្មោះការិយាល័យ: Office:	

ជម្រើសទីពីរ:

Second Choice:

ឈ្មោះ: Name:	
ឈ្មោះការិយាល័យ: Office:	

សេចក្តីប្រកាស

Declaration

តាមរយៈទម្រង់សុំការចាត់តាំងសហមេធាវីនេះ ខ្ញុំសូមផ្តល់អំណាចទៅសហមេធាវីដែលមានឈ្មោះ
ខាងលើ ដើម្បីការពារខ្ញុំនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ។

I hereby give authorisation for any of the above-named Co-Lawyers to represent me before the ECCC.

.....
ឈ្មោះ

Name

.....
ហត្ថលេខា

Signature

8/1/2019
កាលបរិច្ឆេទ

Date

ភាពទំនេរ និង ការត្រៀមលក្ខណៈ(ត្រូវបំពេញដោយអង្គភាពគាំពារការការពារក្តី DSS)
 Availability and Standing (To be completed by DSS)

ឈ្មោះសហមេធាវី: Name of Co-Lawyer:	ភាពទំនេរត្រូវបានបញ្ជាក់ Availability confirmed	ការត្រៀមលក្ខណៈត្រូវបានបញ្ជាក់ Standing confirmed
DOREEN CHEN	YES	YES
/	/	/
/	/	/
/	/	/

Isaac Endeley
.....

ហត្ថលេខា
Signature

Isaac Endeley

ប្រធានអង្គភាពគាំពារការការពារក្តី
Head, Defence Support Section

10 January 2019
.....

កាលបរិច្ឆេទ
Date



សេចក្តីណែនាំ

INSTRUCTIONS

ខ្ញុំសូមស្នើសុំចាត់តាំងមេធាវីដែលមានឈ្មោះខាងក្រោម ដើម្បីការពាររឿងក្តីរបស់ខ្ញុំ:

I request the following lawyers to be assigned to my case:

សហមេធាវីកម្ពុជា Cambodian Co-Lawyer	SON ARUN
សហមេធាវីបរទេស Foreign Co-Lawyer	DOREEN CHEN

សន-រុន
.....

ឈ្មោះ:

Name


.....

ហត្ថលេខា

Signature

8/1/2019
.....

កាលបរិច្ឆេទ

Date